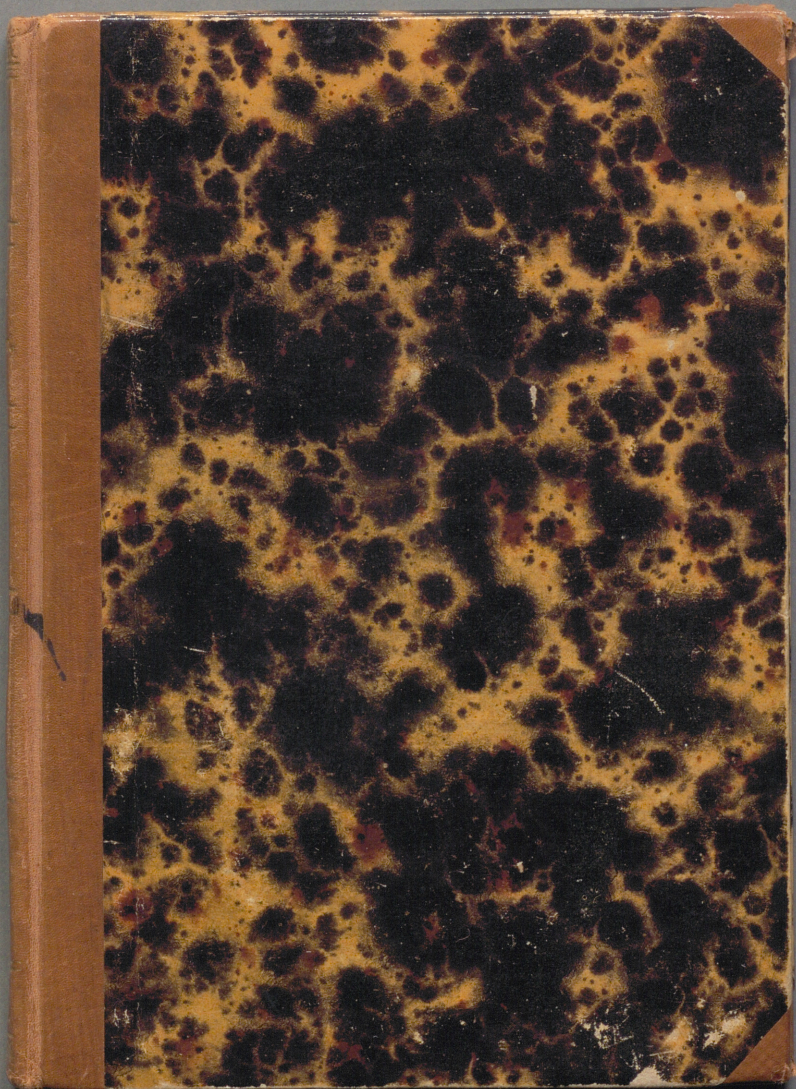


Några wjisor eenfaldeliga
vtsatta for th[e]m som lust
haffua at quädha elle...

F1700 1999



National Library
of Sweden



Fine Pass Vikar

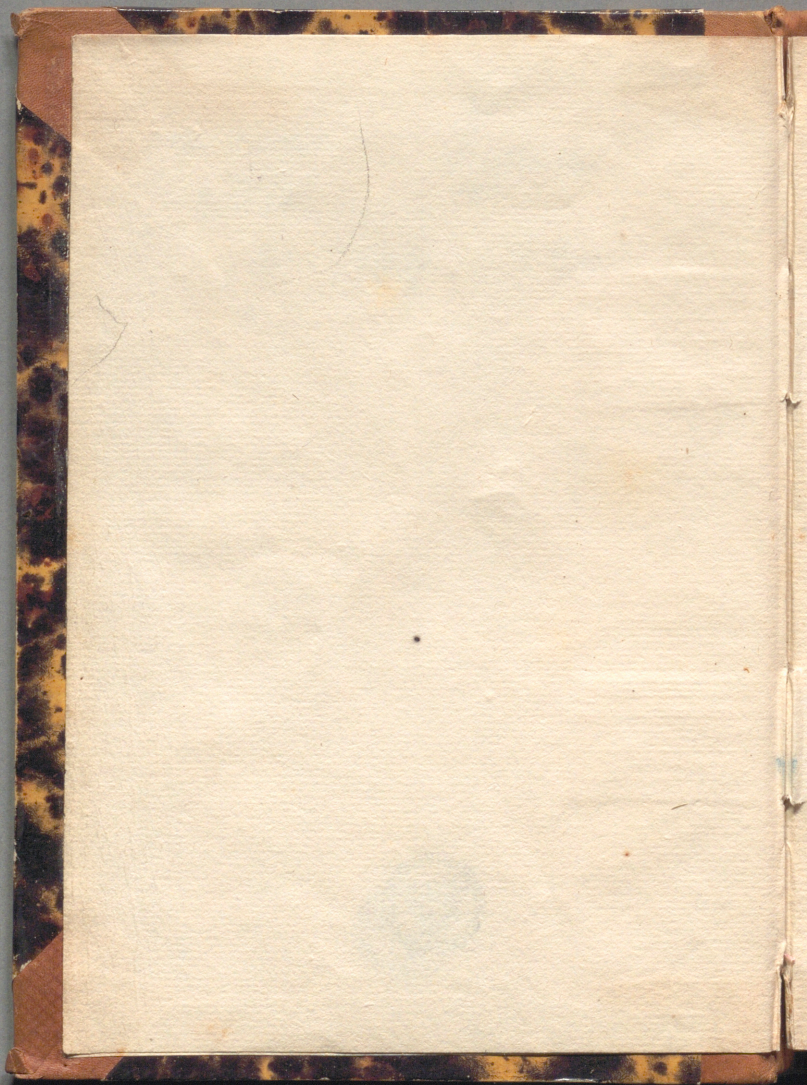
Wahl. F1700

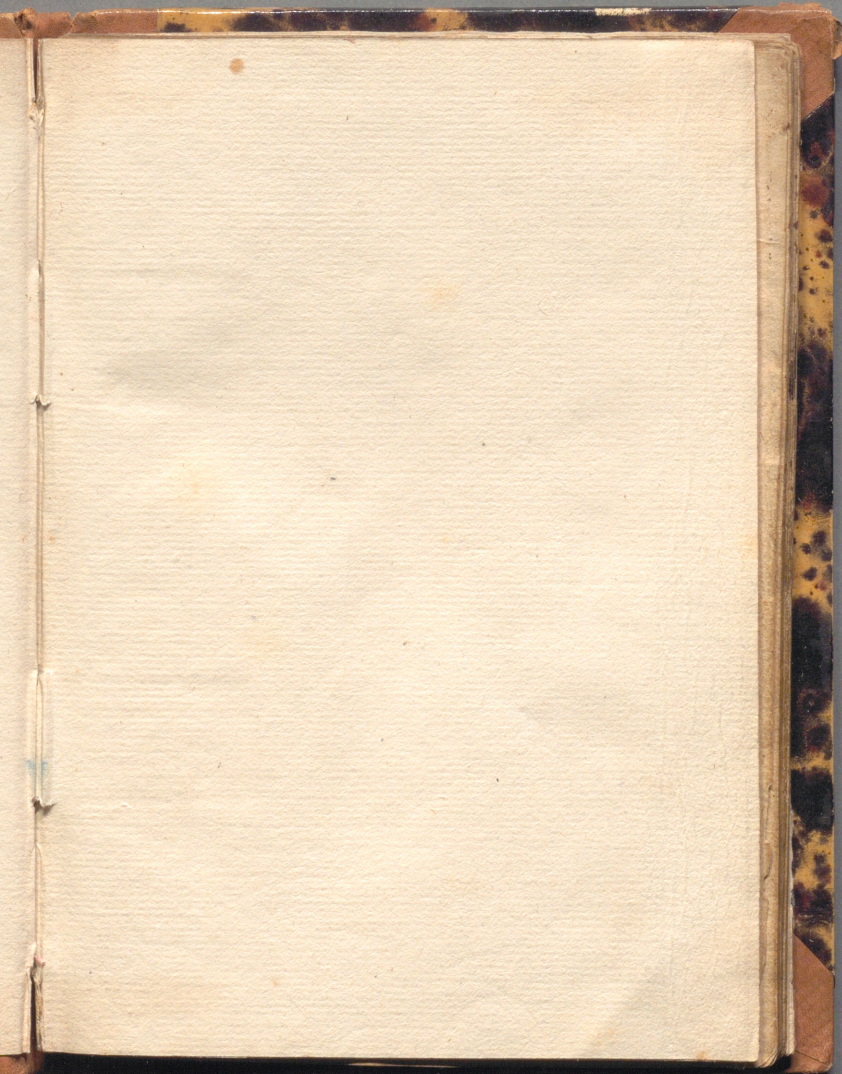
N. 1999 Sv. B II 41

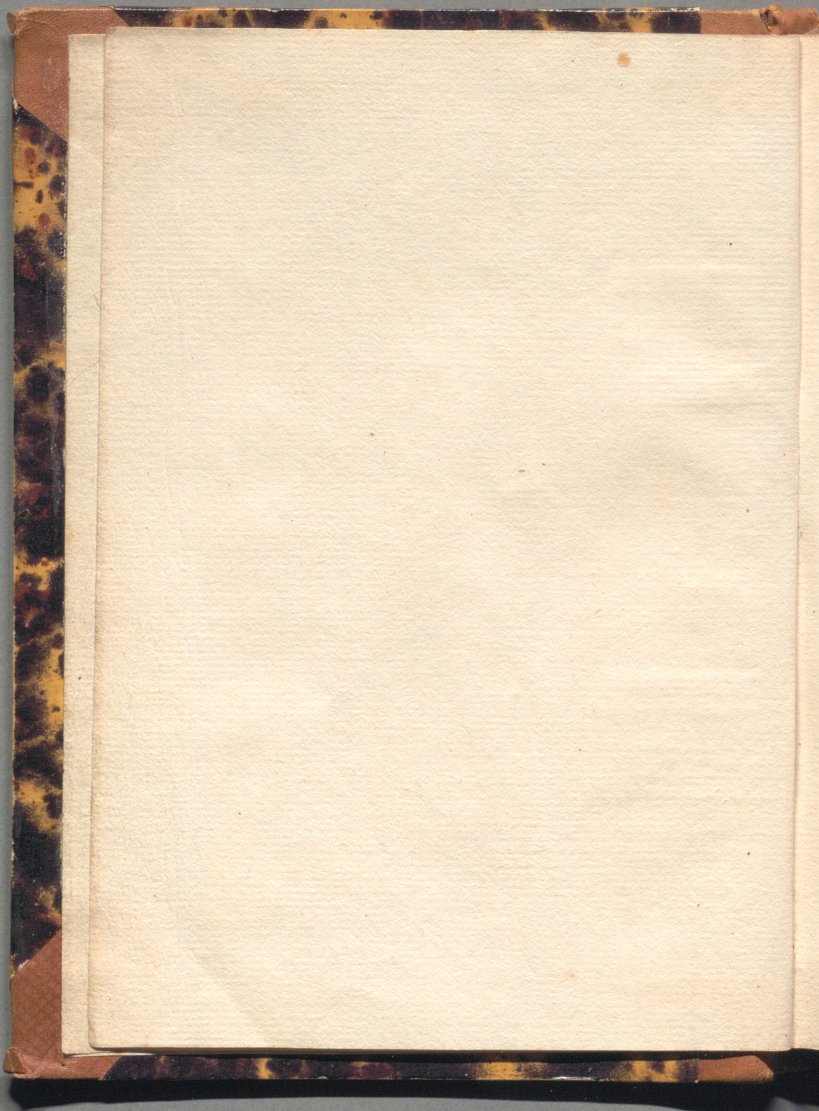
A

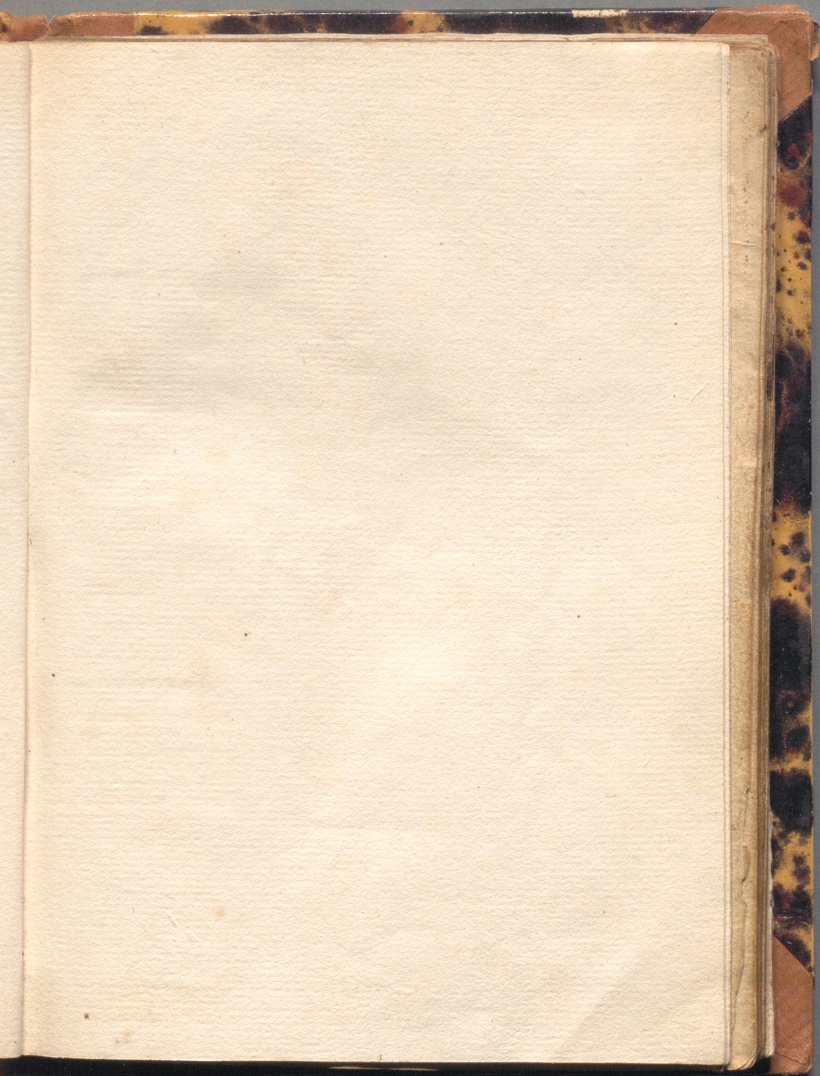


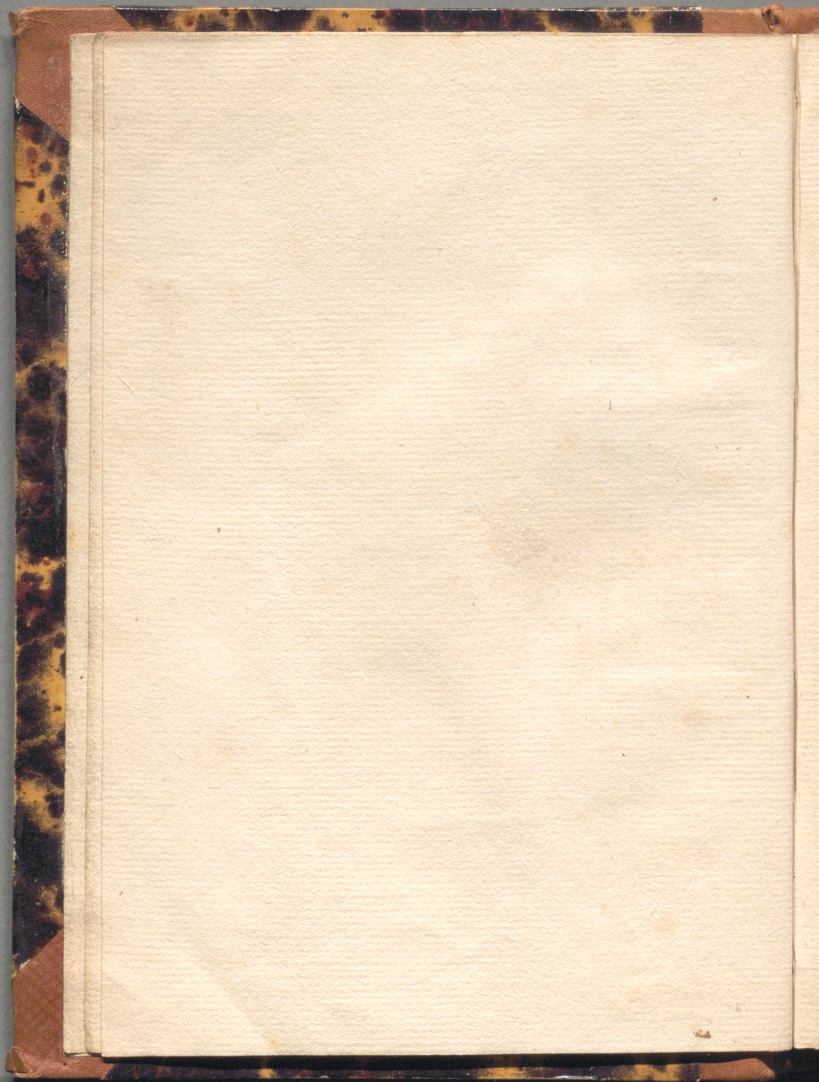


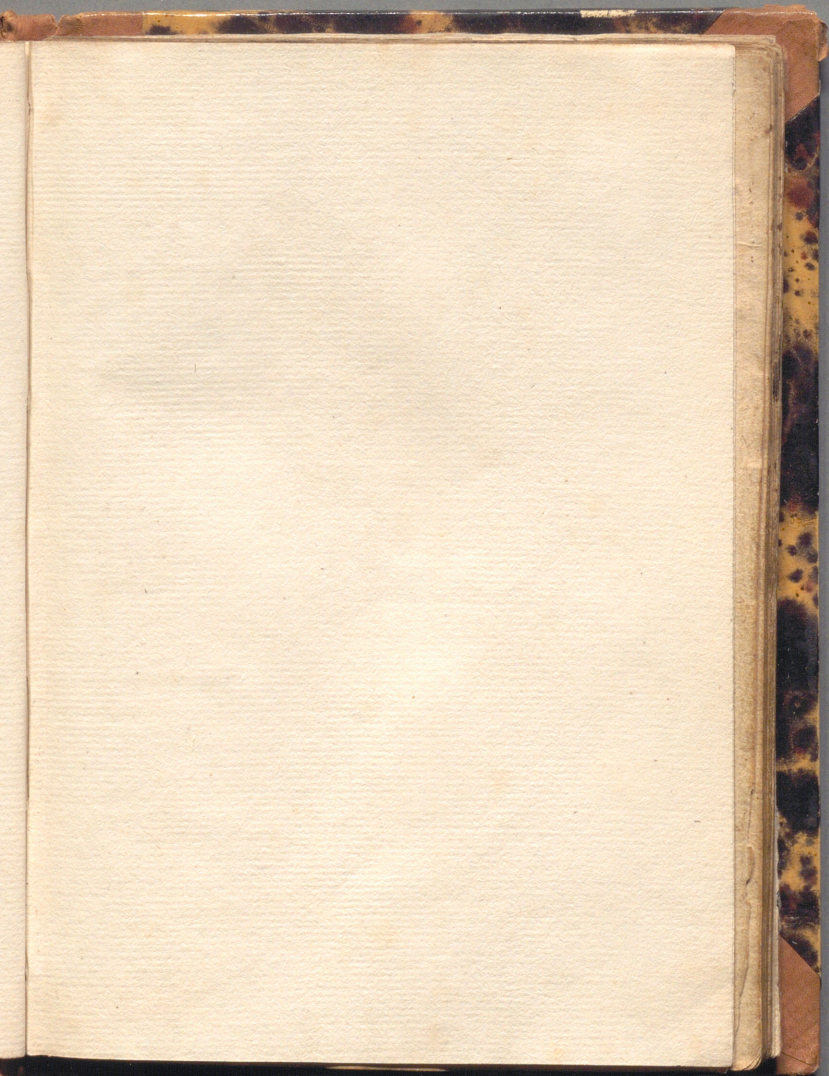


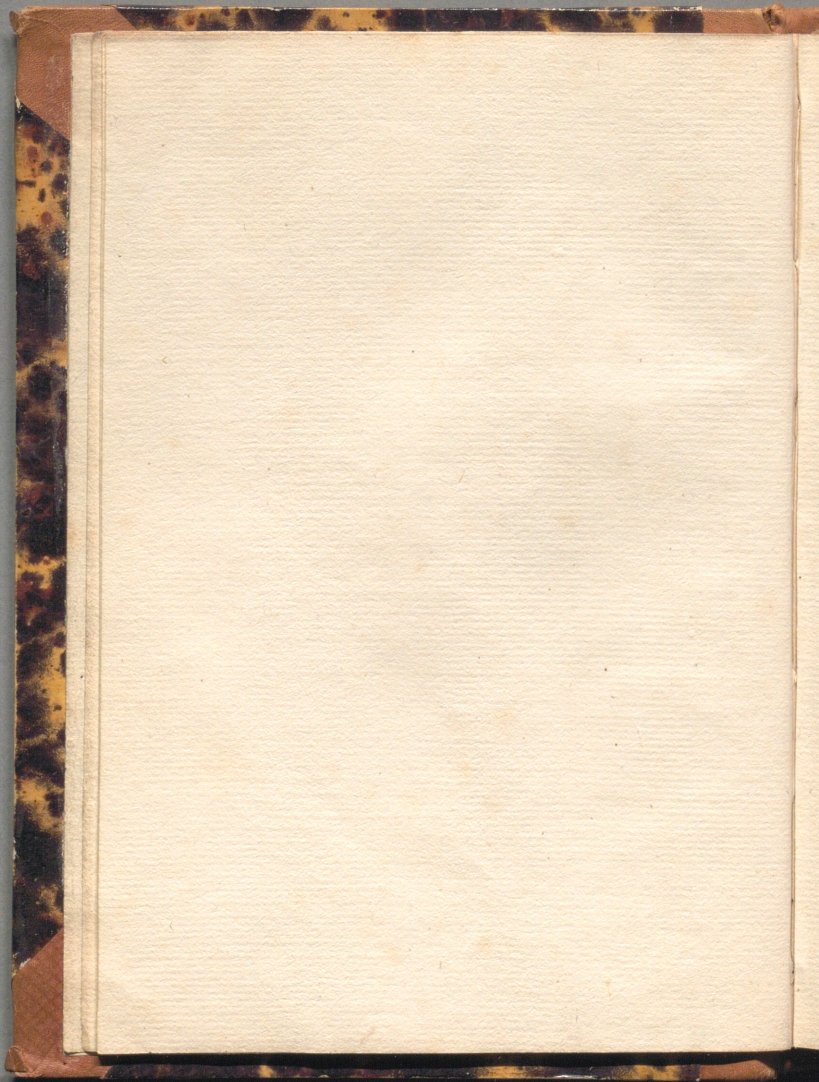


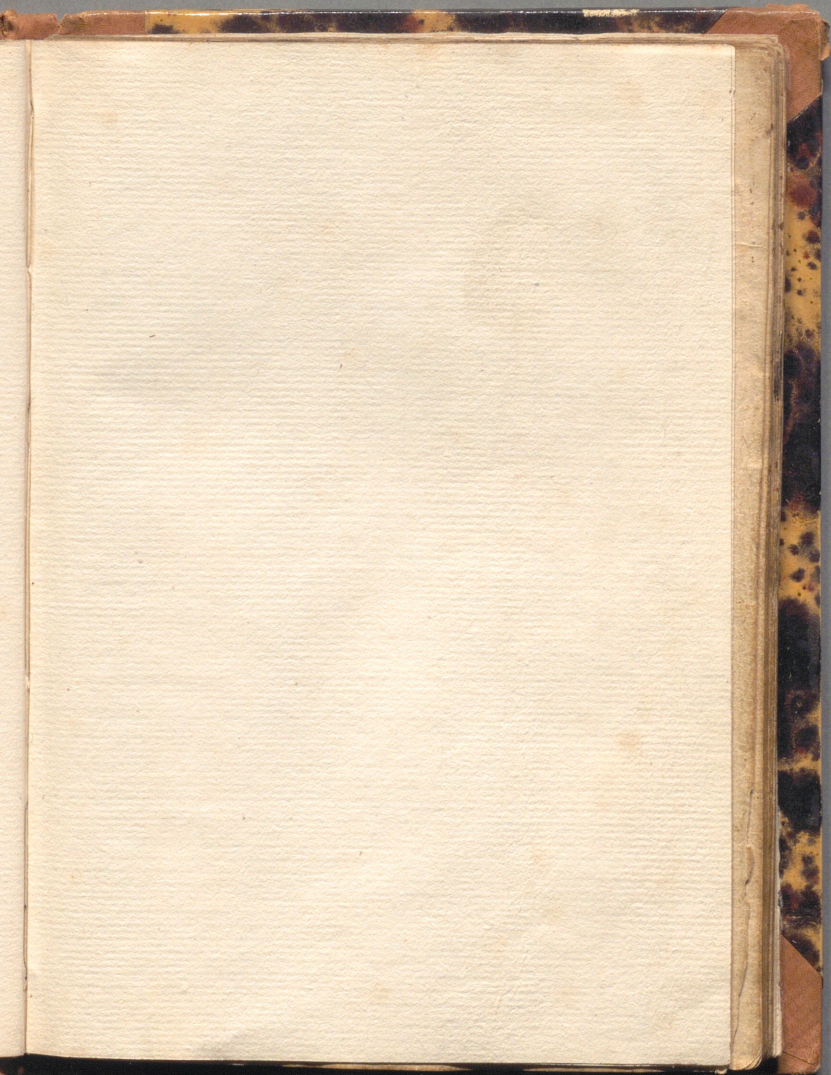


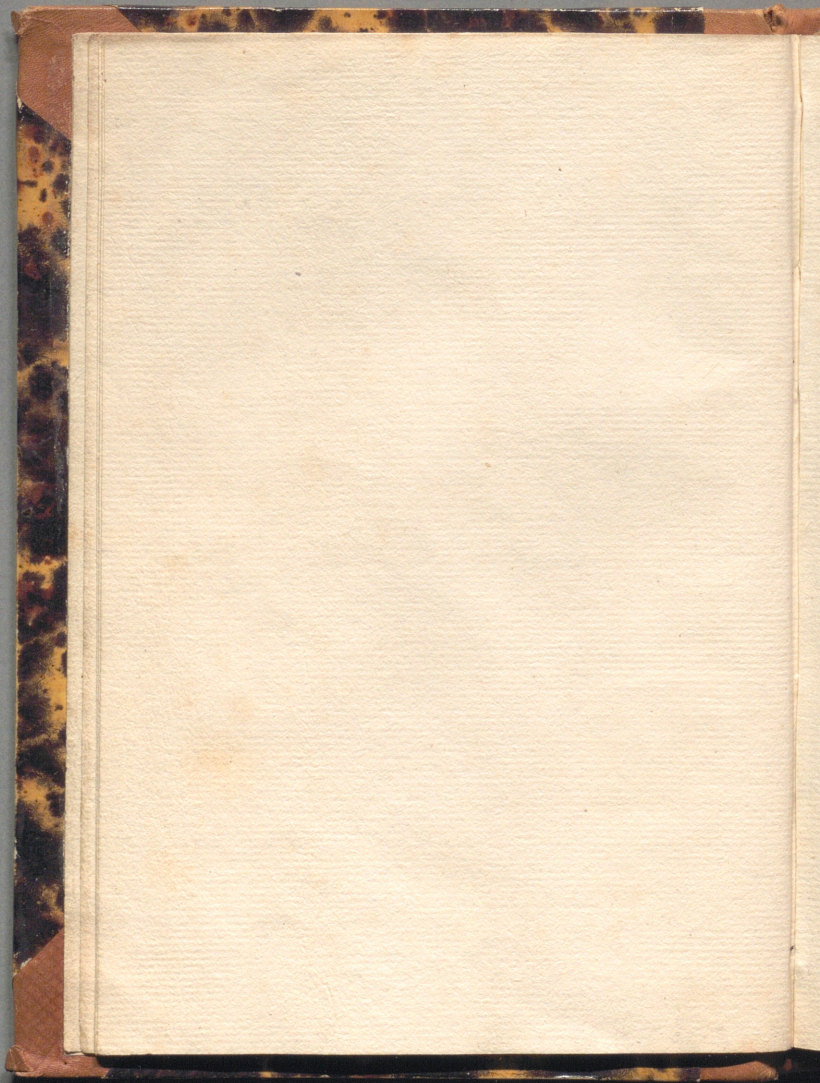


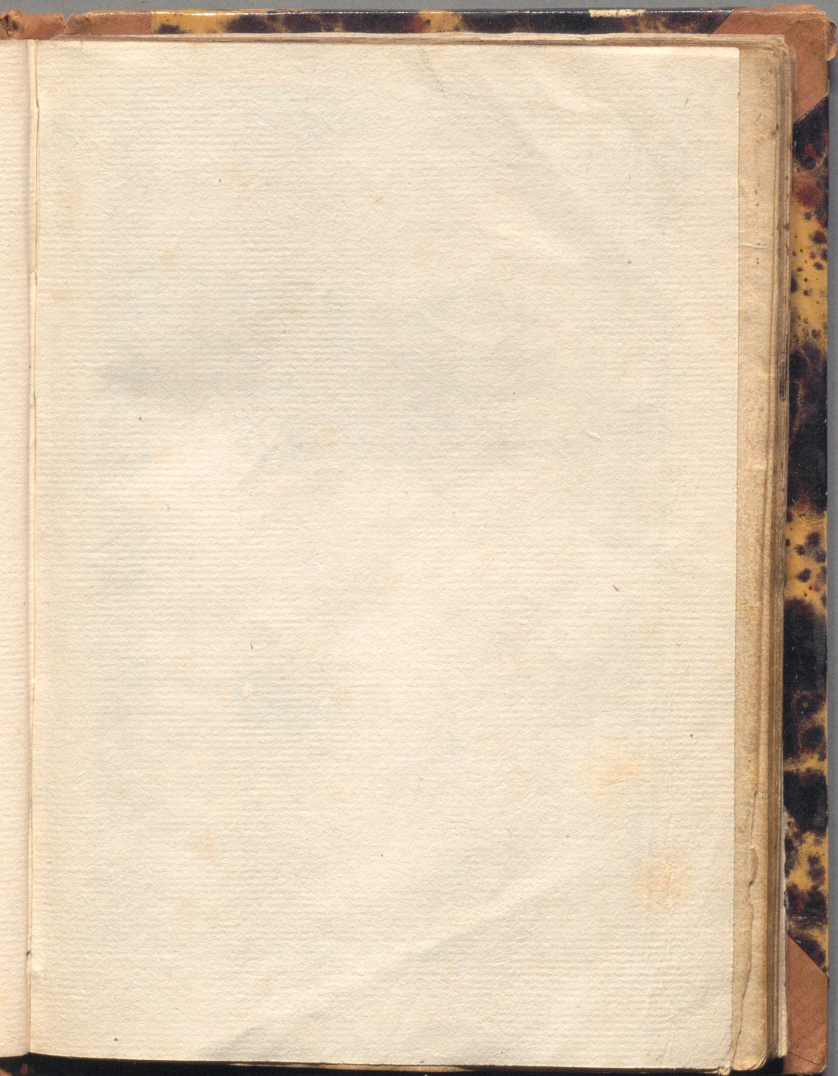












Octav 16 opag. sidor.

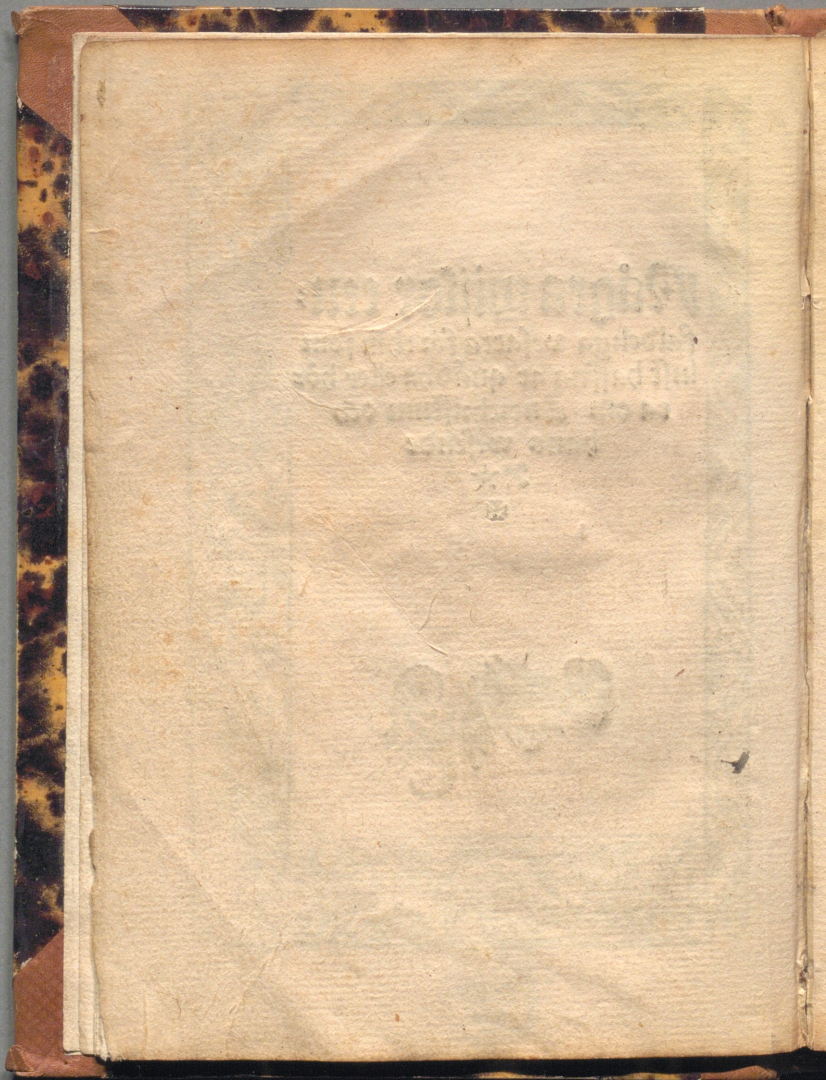
Ex. unicum.

Fullständig och i godt skick.

Sannolikt trycket 1536.

Några wijsor een-
faldeliga vsatta for thm som
lust haffua at quädha eller hö-
ra om Antichristum och
hans wesende







Kom går thet nw så
med tich / som hassuer
så stolt at liffuat / och
tin på wa nogh welde
lig / offuer alla werld
förhåffuet / Och giort
tich båd / med myktie
wold // tijn mact gick öffuer alla / För
actat så både stora och små / som ey
wille til tich falla

Land/rjke / och theres formen / tu
accade ganska ringa / aldrig tenkte
j werlden ån / at tich skulle någor tuin
ga / nw kom här fram en ringa man /
gudz ord hassuer han j munne / och
slogh tich om o starka Kom / thet
trödde tu ingelunde

Alle weta thet nw med sich / igenom
gudz ord och nåde / at tu och titt
affgud med tich / hassua öff kommet
j wådhe / och öff förördt / ifrå gudz
ord / på menniskios diet och funde /

Och så förwende/ och nider senkt / i
tijn falscheets affgrunde

För gud och hans helga Christ /
tu tich itt affgud vpreste/som är chñ
sanne Antichust/ther scriffren wel bez
wüste/Dan är iw chñ/som sig alleen/
lät aller helgeste kalla/ och giordt här
så/som scriffuit står/igenom prophez
ter alla.

Sy man haffuer dyktat för gud /
och giordt mykin pijs och åro /then
stora Babilonis budh / ther med
sinne falska läre / haffuer bemengdt/
och mongom skent / aff the iordez
rikes förster / betuingat mong / och
giordt stort twong / och ingen man
betróstat.

Vnger gammal quinna och man/
ther skole j weta alle/at Jesabel med
Babilon hon är nw nidher fallen /
som satt j pijs /och hölt sich wüs/och
giorde sich mytic stolta / j sitt hogh=
modh/ emoot gudz budh/ ty är henz
nes stool försmolten

Euangelium gudz sanna ord / war
rich aff gudi befalet / at spjisa then
föskingrade hiord / så wjude öffuer
werlden alla / at wij med tro / och
hiertans roo / bekenne gudz namn
och äro / och fructa then / som är all-
een / vröffuer all ringen herre

¶ Tw haßfuer man mera fructae
rich / som est i syndene födder / än
stelff gudz son aff himmelrjck / ther
for oss är pjnt och mödder / tijn lagh
och ban / öffuer alle land / reddes bā-
de man och quinna / ¶ Tw giffue gud /
at all tijn bwd / må snart sin enda
finna .

Syndena med sijn stora krafft /
fögaff tu swärliga monga / ingen
menniska bleeff förtapt / om tu kün-
de godzet songa / Aldrig war sagde /
til tich then mact / at bruka tin e-
ghen wilia / men med gudz ord / then
chistna hiord / ifrå sina synder skilia

Scriffren haffuer tu off förwendt/
och giordt henne mykit wronga / och
haffuer them alla förbrent / som tich
emoor wille stonda / **T**w haffuer gud/
tijn falska bwd / all werlden oppenba-
rat / och med sijn ord / thñ clena hiord /
sina wågar rett förclarat

Ofsödd är the mēnistia ån / som kan
all speel bescriffua / ther påwen med
så munga alleen / i werlden plåghar
driffua / med mynkerij och mong par-
tij / ther honom åre wel like / hans cre-
atur hwar i sin skrud / westengde
frå Christi rjkte

Tw bidie wij tich Jesu bold / tu
högst i himmels throne / tu frelsa oss
frå pånans wold / och alla woro skuld
försone / ty tu är then ther off alleen /
kan hielpa och trösta alla / hoo tich för-
smår / och tina nådh then skal ewinz
nelig falla .

O Ud fader. wille wij pris-
sa/och Jesum hans eenda
son / med erlig song. och
wisa/ther är off en stoor
mon/at wij honom tacka och ära/och
rett aff hiertans grund/for sina helga
lära/både nu och i alla stund

Fordom tid wart ther. talat / aff
helga propheters munn/och wart en
long tid dwalat / til ena tilskickade
stund / at komma skulle hunger och
plågha / doch ey til bröd eller most /
men menniskan skulle frågha/ epter
sielennes eenda kost

En vissuer bleeff vprunnin/ ibland
the kallade får/och wart med macten
funnen/ at skingras är widh är/och
kunde sich aldrig metta / aff theres
miölk och blod/med olagh och oretto/
han war them intit godh

Thz wildiw är besätit i Jesu helga
stad / och haffuer sin gud förgätit /

thet är vpfylt med haat/och wil the
heer dar förderffua/alt med een så da-
na act/thet menar sich fouerffua off-
uer fåren haaffua mact

Thet war stor iemmer och plågha/
vtöffuer then fatiga hiord/ ty ingen
torde vågha / vtspåsa gudz helligha
ord/ for then vlfuen arga / alt med
sitt swåra hoot/them monde han dö-
dha och sargha/som honō stode emoot

Offuer chenna wedermōdo / lāt
gud förbårma sich / at thet Leon
snödha så foort med list och swick/ ty
sende han sin anda/ i chenna werlden
nidh/til at låra off forstonda/ och ten
na sin helga fridh

Så haaffue wij nw forstondit/at thez
år alt så skeedt/förlöffat haaffuer gud
thez båndet/och off sina nåd bereedt/
ty wij haaffue återfongit / gudz ord
then erlig spås / som long rüd war
borgongit / wij qualdoms aff wred-
sens rås.

Gudz ord clara och rena / som sie =
lennes helsa är / wil off then vlff förme
na / som affuund ther wid bår / at ther
skal off förclaras / alt med sin recca
grund / han finner sich ther aff snas
ras / både dagh och alla stund

O tu edle Chüste / gudz son aff him-
melrik / som off aldeels bewuste / tess
wele wij prisa rich / huru wij skole öf-
uerwinna / then ledha Antichust / så
han skal sielff besinna / sich snerias
med sin list.

Förminskas skal tite welle / tu gröm
me Antichust / tinalenmer och vpper
helle / haffua redho fongit een bust / vt-
terst skal gudz ande / som går aff Chu-
sti munn / tig dräpa och göra wonda /
så endas werldsens stund

Alt så skal skee och henda / haffuer
off scriffren lärde / ther ritet skal få
en enda / som haffuer nw long tid
hårde / chñ lenge haffuer warit / lönde

han är nu öppenbar / som allom gudz
ord sönde / och lärde sijn eghen par

Hoo est tu tin arge däre / som vnz
diar här vppå / tu måtte wel fella tår
re / at tu kunde weta så / och låra then
retta wāghen / som ledher til ewige
luff / och icke wara så trāghen / i hāån
och såfenge luff

Wil tu rett at weta / så fly all
mēniskelig dict / apostle och prophete /
och all then helga scriffte / giffua tich
tilkenna / om tu them sökia wil / hwar
tu skalt hampna och lenna / gud war
re off allom mild

O Ewige gud aff ewigheet /
som tina nåd haffuer off
bereedt / wū loffue tich och
pröse / i thenna stund / aff
hiertans grund / och sunge tich een
wīse .

Tu skapre mēniskion rich til p̄rijs/
och insacte henne i paradys/och bödh
henne titt bud halla/ men dieffuulens
sweett henne med sijn list/ther aff mos
te w̄ falla.

När Adam bröt thet tu förbödth/
stray bliffue w̄ vnder syndens nödh/
och dieffuulens songar arme/ thet tu
doch med tijn helga nåd / lät rich öff
uer oss forbarne

Gudz son i alla guddoms mact/om
rich war thet i scriffren sagt / at tu
skulle til oss kōma/ther war bereedt/
och är nw skeedt/oss til stor glädi och
froma.

O Jesu Christ som tolde dödh/och
frelste oss vt aff wor nödh / w̄ tacke
rich och äre/ at tu lät oss kenna tijn
werck/och tina helga läre

Thet war genō propheters munn/
oss foordom spāt så margelūd/at w̄
skulle wille fara/och regera skulle then

Antichrist/en tijd med sinom skara

Så wjdhā vrgick hans regement/
at hela werlden bleeff förwend / och
kom vnder dieflens handa/alzmectig
gud i himelrik/förlöse oss then wāda

O Jesu Christ på korset doo/föröka
och försterk wor tro/ at wj må faste
bliffua/och med titt swerd och Pauli
sköld/ then antichrist fördriffua

Gud fader ock son then helge and /
som löste oss aff dieflens band/wj prj
se rich med gamen/āra skee rich ewins
nelig/ther bidie wj alltjēd Amen

Een nūnos vsēgt hwarfore
hon vrgick aff clostret

An gud hwem skal iach
claghe/then elend och sorg
iach bāār/förtwiffwel och
misbaghe stå mich i mitte
hierta när / iach ār i closter giffuin /

thet är mich nu mest til meen/ och är
en fonge bliffuen/ frå frögd och lust
födriffuñ/ chz claghar iach gud alleen

När är gudz loff och åra/ förklädd
vri skrymterij / emoot hans bröd och
låra/ med buller och mykin skrj/ thet
gud haffuer befalet/ här ingen bekens-
na må/ skoor fare är med alle/ om the
ey här frå falle/ huru the i saken stå

Wij läse fast och siunge / thet wij
doch ey sielff forstå/ och med wor fal-
ska tungo/ bediaghe mong man ock
så/ thet kan ey gud behaghe/ ty han
thet oss sielff förbödd/ och oss thet ock
pålade/ när han så til oss sade / för-
uerffua med modh titt bröd

Ty skee them hemd och wiede /
thet oss haffua så förseedt/ med list och
dieffuula wedhe/ frå mene gudz Chi-
stenheet/ wij åre plantat alle/ och fulle
aff Adams art / hoo kan mich stå
förhalla / thet gud gaff fröde bland al-
la / som han haffuer liffuet spart

Når haffuer iach fongen warit/nw
på tñz femtöde år/tes ordens twång
forfarit/min hugh til icc annat står/
iach kan full wel vndbåra / all oden
och closters skrud/och må med frögd
och åro/mich aff mitt egit nära / cy
går iach aff clostret vch

Iach weet icc annat orden/och hål-
ler ey thetta ljett / cy iach är gieckat
worden/aff mēnskio falska dict/ nw
haffuer gud forclarat/sina sanning i
alle land/och lögnen vppenbarat/som
mongan haffuer snarat/chet claghar
quinna och man

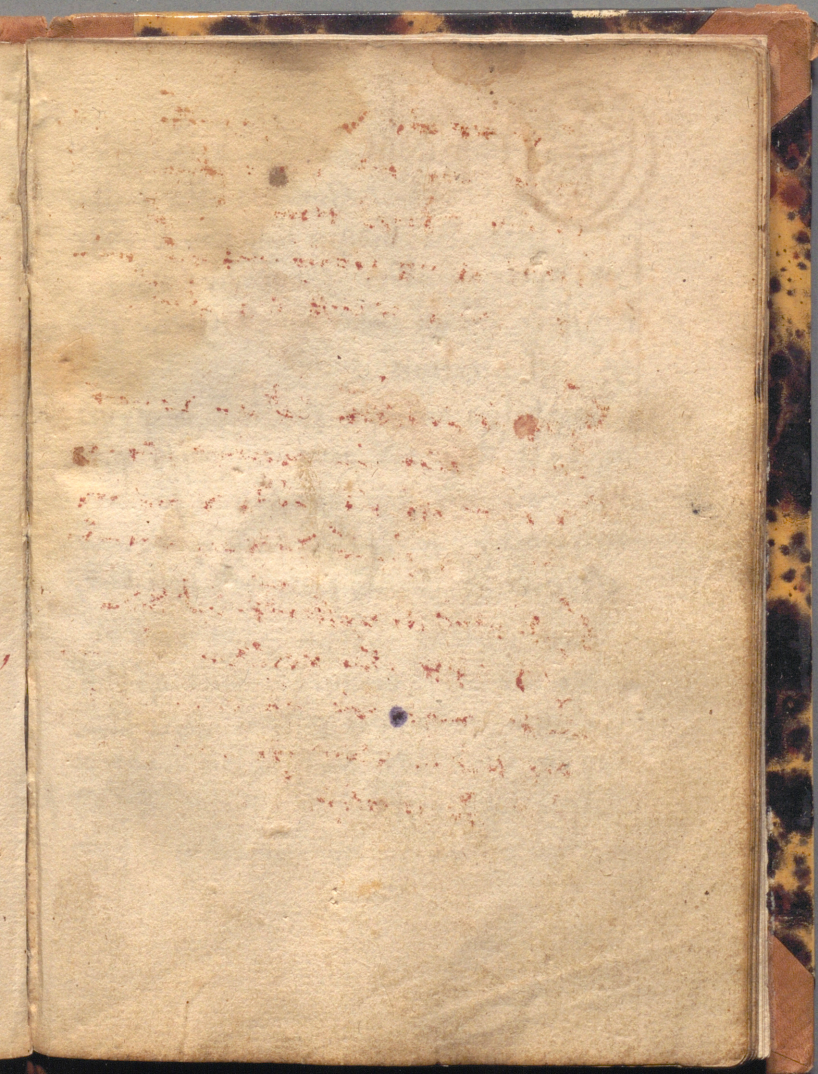
Thec som iach effrer stundat/haff-
uer gud sielffuer sticc/ och är så wel
begrundat / vti hans helga scriffte /
man kan ey ene lessue/ sade then alz
mectig gud/en maka wü honom giff-
ue / vtraff hans töt och reffue/ then
oss är ewigt godh

19
O herre gud wij tacke tigg,
O guds Ordm vort herre,
Hör den bønn som så indlyst,
Hör wij oss her med mig, Al.
Vort bønn gaff til besværet,
tes mig anden gaff besværet,
ty pleer tigg prins oss are,
Al som vor bønn besværet are,
So moste vor besværet, Baa
Hør vor bønn tigg blyst mig mig,
oss i den blyst blyst, Til det
reformations herre her at
her tigg altid strengt mig,
tigg mig tigg på tigg
Loff are oss tacke, alle fløst,
O tigg her i gode mig,

Hy tes goda vora frunde geit,
göno vor trä och löffne, Eil
geim Christ tern ende ston,
lotts of mz göno tid til min,
tiss rings yrisk och ston.

Christus ar födder äff en reingstin
men, tents for herlid ston,
och som of til gind veystays
vgn, mz sijn döds och pinn,

Christus ar vofstande äff döda,
och löfte alla verlden äff nöda,
I geb mege vj alle vora glads
och löffna vour gerra i allan
stads Rymelighen,





Dädhc waz. I Kinnud
zick / Bonnsß alla fallar
til. Att bögia tug som brodgr
kär, epter in alles fadge ör / Bonns
krißnes in aff war mind / Gihp. gent
ga aff hirtans grund /

Ett helga namn ske loff or prisß
or latt tgm evd göra oss vnißß på
tgs. vnißß alle ehychig liffna so ör
tilbordehg, för falsk lardom bevar
oss gnd at vnißß y fallt för tgm bnd /

Latt walkas oss ett helga zick /
bodge in or so emmellig / var oss bliff.
na tgm anda god bestört wort finne
Gop or woad för dirlffrolens gaar or
falske listy beskern tgm kurbic Jesu egrist
Oke or på rodzin vliken tgm som

Han är i himmete, at när bodde för
morg or mz, kunde tåg föhle utgi find
alt tgz som fött or blod begär för:
dom tgz emott tgm vohie flaar /

Idag giff wårt dagligt brödh
or hiehp ofß aff alla wår nød, hie:
hp ofß gnd blyd för gatt or strid
för armod or för horda tid pa
tgz wñ motte gaffna raa or vthg
omförg samra bo


Förlofa ofß gnd wor syndga ba:
nd. at tge aldriq ofß göra wänd
sa kenne wñ wår hend förlofa
or golla tgm kar, begoffna ofß
mz wad or fiyd endriq or semio
fög tgr vil

I ffre wille gnd ex ofß wred, wñ
ofß proffro tgn andam bed mz.

Þorg olyrko or motgong, at þá æy
þan góra of trúng, 3 starða tro þar
þing or þop, þett of þá gæno werl:
þens þopp.

Þrels of þra alt tgz þo þkaða
þör, æy niðit ondt þwar þag ma
þör, þrels of þra tgn ænige dæð
or þrels of i tgn þuzta nód æn gæða
ænða giff wort mool, or þöz war
ænða til tgn þaal

AMEN. tgz ær þa þende wist þo:
þka war tro til þesim þrist, æy
wiy tgz æy triffa wpa þom in med
þönt wold of þa þa þimpe wiy tgz.
ame þkon lætt of þz þrim guff
wa lén A M E N



Difno vopå korfit stedd/
genom fforlopp gano
gelge blodg / gano for
giorde gono stor pine!
fin ord gan talade 3
sanna stundg / 3 merken
Dijm aff giertio
3 grundg!

Dij 3 fforste ordet var soo bar
ingentelligg / alt til fin fader
aff himmelting / t3 är so löste
lygt g3re / fforloot t3m fader
t3e vete vike bätt / egnad f3
t3e migg g3re!

Dij 3t andre sade gan til moder
t3m / see qinnia t3m son 3 stude
mijn / t3 skal roghannes voad!

Johannes see moder tghm / rag vil
ni gerne befalle!

Jhr nest betent gurn mild
gan år / moott alle tghm gano
node begier / til roffnadm sode ga
nodeligg / forrest skal in 3 tgheme
dag / 3 paradiso medg migg
bliffne!

Jhr nest ropte gan soo gogeligg
min gud / min gud / gni for
lest in migg / 3 tghelle gruffne
lugg sender / ragg cmas og
plagao so smellig / so plon år
ragg alender!

Merken oal gud tgh fente
Jord var / migg tørster sadge
gan oppenbart / tge skenchte
gono abck og galle / honom
tørste alt epth coor sahgt / tgh

drjcken gan drack för oss alla,
I ho gan hade druckit tju besta
drjck / nu är fullkomnat tju
gelge suft / rag gaffner tjuett
alt framgång / Guad propheet
gaffne spott om nigh / tju är
nu alt sama fullkomnat /

I tju nest ropte gan so gräslig,
o ffader zett nu besotter ract
nijn anda / 3 tjuina gudsoms
ligga gend / I ho huyde gan
fit guffint nu / ot so fin ande
otfende /

I ho Centurio tju onder fogg,
hono syntes att overden gon
calle fför goss / tju morcktes
sool ot moone / Borden gon tju
ord skalff / tju skapadn over 3 vade /

Offörinst är till samerligg/gudo
ffaders som aff gemmeluch,
som min leed. Döad oc woarde/
fförinst was till för fälfare
kär / som min gaff op sijnt
andge /

De fructade gud so innerlig/
oc löfnade gud fader aff
gimmeluch / till wille wij och
so god / gon gaffner sin som
wij för off part / wij wille
gons troo och göre /

Wro letter off strinda all som
mest / emott synden gon gaff
gudz som korstest / wij wille wij
gudz oc tacke / för som off gaff
fälfst / froo synd oc gelutid wode
H M L M.

26
I den dagen I jor fram
liden är den see wij
aldrigg mere / förhuden
tidg guds intet att
gunde I tjerne gir tid/migg
gopao til gud / tog mo wäl gott
att bliffne /

Wnem kan den andre til wälic
wäre / för falske klaffars tale /
gan seger den wälst tog gan al
drigh sag / eller ma tenckter wpo /
al tung wend gan til wendo /
It kueligt grota nag aldrig
fan / tog kan nag wäl wemse /
ty gon är wijo oc de finner
hgg / forntan alt frick / rugg

rag kan gemer rett aldrig skilpe
Iag coander mi aldrig quem
Iag gør eller spør / giastke ma
eller quime / rag holder gemme
oedi mit gæste fulkær / bode
fiene oc nåa / rag vil gemme
aldrig onfalle

Skilfmesse tñ mo wæll end
Iag coad / tñ tñ gaffner wa
eit flortide / so munge gods
gæste gør tñ oglatt / tñ skil
tñm ott / som gerne wile til
samano att bliffne /

Når rag gemmer coad oc skiff
milse molte fo / so coore ragg
læt off att miijn giinde / ner
rag gemme seer mit gæste tñ
lær / for wa all coore / gæst
late off sama att bliffne tñme



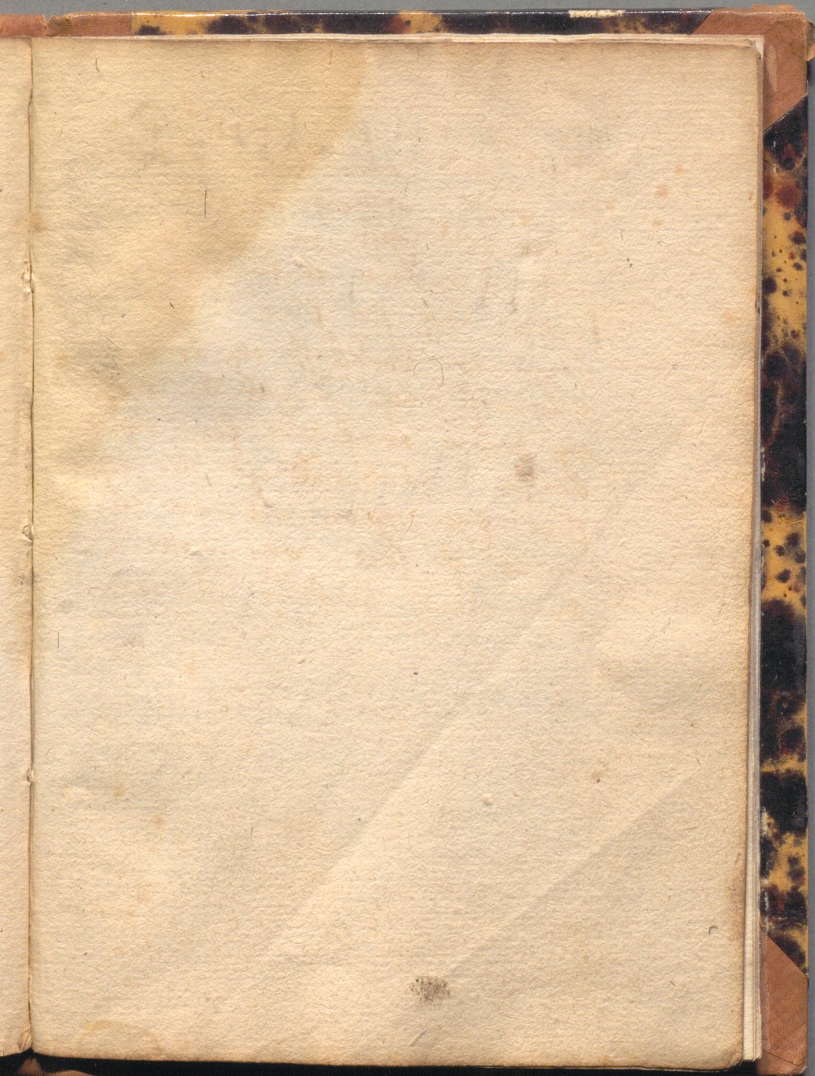
Dagst og sorgg tiz gaff
ragg 3 mit gretts bint
mijn greteligg kiad mit
rosene blad gaffner mig
tiz sent gon gaffner sin
vendskap fra mig vrent. gon
ar boat sent. tiz ar forment
ffor tiz forger rag so fore

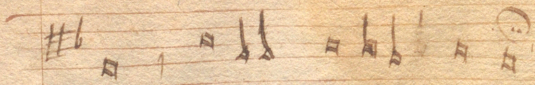
Dag og natt 3 alle stund rag
tenker vopo alt ginn rag
skal mijn gretelig bidd god
vendskap fra gon der gultro
ne bland riddet og fremmer
tgon ene rag menas min
eron kan lena tiz edele roo
oeg tilve

Vindiker som tontig elstog pad
ffner gon tenker vord sigg /

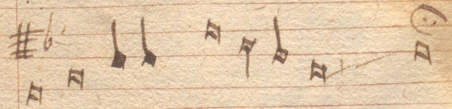
en Gribben som mist^d sin
kæmist god vœen han skaffar
ei mig. elshog tu est en
gønder en gest tu est mig
nast. & Grestat fast fæa ti
sørger mig soo fære

Hemmes borchstaf^t thi år en
Gnemist. thi ammat år gnaf
thi tadio oc fræde som epth
følger & a b edrist late thi
sæe for vœtan alt vœe thi
motte so sæe / vi motte &
Gimmelriag bliffne Amen

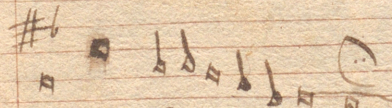




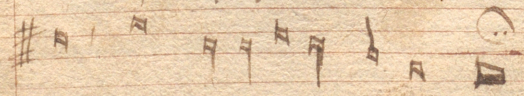
Jam moesta quiesq[ue] quiesca



Lacrymas suspendit matris



Nullis sua signora clangor



Morsq[ue] reparatio curis est

Quid n[on] sibi s[er]uata canata. Quid
pulchra vobis inuenerit. Res quod
nisi credidit illi. Nam quomodo si data
sompno

Alam quod requiescit corpibus. Variis
sunt mens videmus Spatium hinc
rethor ut alii Reperant collegia sensu

Veniens cito secula ad in Sotius
calor esca rursus Animasq; sangui-
ne vincto Habitacula pristina gestat

Quae pigra cadavera pridem Trun-
culis putrefacta iacebat Volucris et
pulvis in cineres Animas comitatu
prioris

Sic semina sicut virentium Dam-
moria itaque sepulta Quae reddita est
piscis ab ymo Virescit mediantibus aristas

Alum suscipe terra fecundum Sic
vino sunt compe anelli Dominis tibi
membra sepultas Centosa et fragmina

Arbitraris sic dominus olim factis
et ore acate fletibus gratia in istis Da-
punita principe Gusto

In depositum tunc corpus non in
dolor illi requirit Quia cuncta
tor et amor Proprijs enigmata vultu
Venient quod tempora cuncta Cum
sem Deus implat omnem reddas
pavesata paribus resbest Qua
Lam tibi trade figuram Suis



